

\$ 4-00

16-31 mai  
2003  
n° 194  
dixième  
année

# CAMBODGE NOUVEAU

Politique • Economie • Finances

Transport  
**DANZAS**  
**SeaAir**  
700 agences dans le Monde  
E-Mail : dzkh@bigpond.com.kh  
Tel / Fax : 023 216 723  
Tel / Fax : 023 362 960

## Voice of Cambodia ?

**L**e Cambodge n'est pas situé sur l'axe du mal Iraq - Iran - Corée du Nord, car on ne peut vraiment pas l'accuser de fabriquer ou de détenir des armes de destructions massives, d'élaborer l'arme atomique, de financer des mouvements terroristes, de menacer la paix du monde... Mais enfin, selon le sénateur républicain Mc Connell, il n'est certainement pas sur l'axe du bien. Il a laissé saccager l'ambassade de Thaïlande sans réagir, le 29 janvier, et il y a eu au Cambodge plusieurs assassinats restés impunis, d'activistes de l'opposition, d'un bonze et d'un juge. Conclusion du sénateur: dans un tel climat, juger les khmers rouges en utilisant des tribunaux et des juges cambodgiens n'a pas de sens, et je presse le département d'Etat de tout faire pour renforcer le mouvement d'opposition en vue des prochaines élections législatives.

On peut savoir gré au sénateur de ne pas proposer l'invasion du Cambodge par des unités blindées à partir de Kompong Som, utilisant la route "américaine", et après bombardements intensifs à partir de la Thaïlande. De ne pas envisager pour l'instant le remodelage de l'Asie du sud-est.

Mais on peut s'inquiéter de voir conjugués chez ce sénateur une aussi piètre information, une aussi faible compréhension de la situation, avec un aussi fort pouvoir sur les médias. Ses propos, ses critiques, ont été reproduits partout, y compris sur VOA forte du mot "America" auprès des populations rurales. L'arme de destruction massive, le pouvoir de nuire, n'est-ce pas lui qui les détient ?

En sens inverse, des critiques même très fondées de la société américaine, issues du Cambodge ("VOC"), ont-elles la moindre chance d'être entendues par les Américains ? C.n.

## SAM RAINSY

Député à l'Assemblée nationale, président du parti d'opposition PSR

### Ranariddh veut être Roi - Changer les dirigeants

### A Phnom Penh, nous aurons au moins 50% des voix ...

**C**e projet d'une alliance de tous les démocrates et les patriotes dont parle la princesse Norodom Veacheahra peut paraître tardif, mais mieux vaut tard que jamais. Je suis entièrement favorable à cette idée, une telle alliance me paraît nécessaire. Même si elle n'a que peu de chances d'aboutir dans le faible temps qui reste, il faut essayer; on n'a rien si on n'essaie rien.



#### Regrouper les démocrates de tous les partis

Il faut d'abord savoir ce que nous voulons, quels sont les objectifs de tous ceux qui se disent démocrates, savoir sur quelles bases travailler. Je crois que le principe fondamental est la rupture de toute alliance ou la cessation de toute complicité avec tout parti ou tout élément qui ne partage pas les mêmes valeurs fondamentales que nous, démocrates. Il faut lancer ce message en direction de certains éléments qui sont dans la coalition au pouvoir: "retirez-vous de la coalition avec les ex-communistes qui apparemment n'attachent pas aux valeurs morales et spirituelles la même valeur que nous, cessez d'être leurs complices et venez travailler avec ceux qui ont toujours été fermes dans leurs principes et leur opposition aux totalitarismes". Peut-on convaincre les gens du PPC? Il faut distinguer le leadership des gens de la base. Ceux qui dirigent sont plutôt conservateurs. Ils ont intérêt à rester dans la coalition au pouvoir. Mais la base est plus mouvante. Le peuple, même s'il n'a pas le niveau d'éducation des pays développés, a du bon sens. Le peuple est plus intelligent que beaucoup de gens le croient. Les pauvres peuvent distinguer entre le blanc et le noir!

#### Ranariddh usurpe le nom du Roi

Pour le Funcinpec, il y a beaucoup de contradictions, et au moins une majeure: le Funcinpec du prince Ranariddh utilise, exploite, le nom de Sa Majesté le Roi, et je peux vous dire que le roi en est conscient et n'en est pas content du tout. Il voit que le Funcinpec apporte la caution royaliste au PPC au sein d'un gouvernement qui mène une politique contraire à ce que sa majesté le Roi et beaucoup de ses sujets jugent

contraire aux intérêts nationaux. Le Roi ne se prive pas de dire que le Cambodge se trouve dans une situation très grave, qu'il court au-devant d'un très grave danger, il y a des maux terribles qui sont en train de ruiner, de détruire, et le Funcinpec participe à l'aggravation de ces maux par sa présence et sa caution au gouvernement de coalition, et je dirai que c'est une tromperie. Utiliser le nom du Roi alors que le Roi, au moins indirectement, reproche au Funcinpec de participer à cette politique destructrice, dévastatrice, ce n'est pas bien, c'est usurper le nom du Roi.

#### Le Roi est malheureux ...

Dans toute famille il peut y avoir de bons et de mauvais éléments, et chaque individu peut évoluer ... Dans la famille royale, je pense que celui qui fait le plus de mal à la monarchie c'est Ranariddh, parce que c'est lui qui a le plus de crédibilité étant le président d'un parti qui fait partie de la coalition gouvernementale. Utiliser le concept de la monarchie, du trône, pour jouer un rôle de figurant au sein de la coalition, c'est vraiment nocif à la monarchie.

Que devrait-il faire? Ce que le Roi ne peut pas faire lui-même. En accord au plan des idées, des objectifs, de l'analyse, des idées, avec le Roi, ce qui n'est pas le cas. Le Funcinpec fait tout le contraire de ce que le Roi souhaiterait qu'il fasse.

Sur quels points? Les frontières, la déforestation, la corruption, que le Cambodge s'aide lui-même au lieu de dépendre de l'aide internationale et de se comporter en mendiant. Le Roi rappelle continuellement son souci du bien-être du petit peuple que le Roi porte dans son coeur. Alors qu'on voit que les plus pauvres, que le petit peuple reste opprimé, que les inégalités sociales se creusent. Je crois que le Roi est malheureux, ça se voit dans tous ses messages, mais je ne vois pas le Funcinpec tenir compte de cette tristesse.

J'ai écrit que "le prince Ranariddh est complètement vendu au PPC" et qu' "il devrait se retirer de la coalition". Le Roi a dit "c'est très difficile parce que cela réduirait les chances du prince Ranariddh de devenir Roi après moi". Le Roi a très bien compris que si

(suite p. 2)

<b>Sommaire</b>	<b>interview Sam Rainsy</b>	<b>pp. 1 - 2 - 3</b>	<b>Khieu Kanharith</b>	
	<b>Koh Kong et le "corridor sud"</b>	<b>pp. 3 - 4</b>	<b>interview (2)</b>	<b>pp. 5 - 6</b>
	<b>Sport automobile: succès à Miami</b>	<b>p. 6</b>	<b>Tourisme: long terme</b>	
	<b>Medias</b>	<b>p. 10</b>	<b>et effet SARS</b>	<b>pp. 7 - 8</b>
			<b>Livres: Kampot</b>	<b>p. 9</b>

Ranariddh se fait aussi docile envers Hun Sen, c'est parce qu'il espère être Roi, malgré ses dénégations. Le Roi a dit "celui qui prétend ne pas vouloir devenir Roi ou être Roi est un menteur".

Si le prince Ranariddh se sert du PPC qui lui-même se sert du nom du Roi pour que le prince Ranariddh devienne Roi un jour, c'est un jeu personnel, alors que les ambitions les objectifs personnels ne doivent pas guider l'orientation d'un parti. Encore moins la politique d'un pays.

#### Elections: selon les tricheries ...

Quels pronostics pour les élections? Le nombre de députés que le PSR obtiendra sera inversement proportionnel à la triche électorale. Si le PPC triche beaucoup, le nombre de sièges du PPC sera bas. Et inversement

(...) Tout dernièrement des missions d'évaluation de plusieurs organismes ont contribué à tirer la sonnette d'alarme disant que le processus électoral, commencé il y a longtemps avec l'enregistrement, la sélection du personnel de la Commission nationale, tout cela ne donne pas les garanties de la transparence et de l'intégrité. Il faut continuer à être très vigilant, on n'est qu'au début du processus électoral, la campagne officielle n'a pas encore commencé, et on voit déjà des opérations d'intimidation, d'achat de votes, on force des villageois à prêter

## SAM RAINSY

serment, à jurer qu'ils vont voter pour tel ou tel parti en échange d'un petit don de nourriture ou d'argent, des confiscations de cartes d'électeurs, tout cela montre qu'on n'est pas sur la bonne voie.

Quand la NEC, Commission nationale pour les élections, dit qu'elle prend en compte toutes les plaintes déposées et qu'elle a résolu 98% des cas, c'est faux, ces plaintes ont été rejetées dans 98% des cas.

Ce qui est mal conçu depuis le début c'est que la NEC est en même temps son propre tribunal. On ne peut être en même temps juge et partie. La NEC porte deux chapeaux, et elle se sert du chapeau de juge pour rejeter les plaintes que le PSR lui a adressées en tant qu'organisatrice des élections sous le premier chapeau. La NEC a été constituée sans consultations, ni avec la société civile, ni avec l'opposition. S'il y avait volonté de transparence et d'équité, on aurait organisé dès le départ une telle consultation.

Je ne dis pas que la NEC n'est pas équitable. Mais M. Im Suosdey est un homme du parti, il voit Hun Sen souvent, personnellement; il reçoit des directives du PPC, qui l'a nommé. C'est suffisant pour faire dérailler des élections. J'essaie de composer avec cette situation, je proteste, j'écris et je

téléphone à M. Im Suosdey, aux experts, je demande à rencontrer M. Sar Kheng le ministre de l'Intérieur ...

#### A Phnom Penh nous aurons 50 % des voix

Des pronostics? Je n'en fais pas, je dis que les résultats seront inversement proportionnels au niveau de la triche électorale et de l'intimidation.

Comme il faut avoir un objectif, celui du PSR c'est 62 sièges, c'est à dire la moitié plus un.

Nous progressons sur les deux fronts, à Phnom Penh et en province

**A Phnom Penh**, en 1998, les trois partis ont fait à peu près jeu égal, avec environ 33% des voix et 4 députés chacun. En 2002, aux élections municipales, le PPC a fait 51%, le PSR 36%, et le Funcinpec 13%. Le PSR a donc progressé modérément. C'est le Funcinpec qui a chuté, de 33 à 13%.

Mais la participation électorale en 2002 a été faible. Une masse d'électeurs n'ont pas pu voter. Je pense qu'en 2003, avec une participation plus forte, le pourcentage des voix PPC diminuera parce que ceux qui n'ont pas pu voter sont en général des voix non-PPC. Avec son organisation, ses structures, le PPC arrive toujours à mobiliser ses électeurs. Les autres partis, qui ne contrôlent pas l'appareil de l'Etat ont plus de mal à mobiliser leurs

Je pense que le Funcinpec gagnera quelques voix, et que le PSR conti-

### Diffamation ?

A la suite de l'interview du Secrétaire d'Etat à l'Information Khieu Kanharith, *cn* 193, nous recevons de M. Sam Rainsy, président du PSR, député à l'Assemblée nationale, la lettre suivante:

Monsieur le Directeur,

Dans le n° 193 daté 1er-16 mai 2003 de *Cambodge Nouveau*, vous avez publié une interview de M. Khieu Kanharith, porte-parole du PPC, qui comporte (en page 3) un passage constituant une diffamation à mon égard : " (...) C'est oublier un éditorial (*Khmer Ideology*, 1189, 2 nov. 2002) où Sam Rainsy écrit que le Roi, très jeune à l'époque, a obtenu l'indépendance du pays en abandonnant le *Kampuchea Krom* ...". Je n'ai jamais entendu parler d'un

quelconque journal dénommé "Khmer Ideology" et encore moins accordé une quelconque interview à un fantôme. Je n'ai jamais exprimé auprès d'aucun journal un point de vue sur le *Kampuchea Krom* qui puisse avoir une quelconque analogie avec les propos que m'attribue le porte parole du PPC grâce à vos bons soins. Les apparatchiks du PPC sont maîtres en matière de falsification de l'histoire et de désinformation, et c'est bien dommage que *Cambodge Nouveau* s'associe à une telle entreprise.

Je vous remercie de publier ma mise au point dans le prochain numéro de votre journal.

Veuillez agréer, ...

Sam Rainsy  
Député

*Cambodge Nouveau* (qui ne se sent pas complice d'une "entreprise de falsification de l'histoire par les apparatchiks du PPC") a aussitôt transmis cette lettre à M. Khieu Kanharith qui lui donnera la suite qu'il voudra.

#### Affaire close

A l'occasion de l'interview ci-dessus, le 14 mai, le président Sam Rainsy nous a dit qu'ayant envoyé au Roi une copie de la lettre citée, le Roi a fait connaître par une note écrite sur cette lettre qu'il croyait à la bonne foi de Sam Rainsy. "Ainsi pour moi l'affaire est close" nous dit le président du PSR.

Quant au marché que la France aurait proposé au Roi, rapporté dans l'article cité par M. Khieu Kanharith (l'indépendance du Cambodge contre l'abandon du *Kampuchea Krom*), ni Khieu Kanharith, ni Sam Rainsy, ni le Roi lui-même, directement concerné, ne le considèrent comme un fait historique.

### A PROPOS...

#### Procès: accord de l'ONU

L'Assemblée générale de l'ONU a donné le 14 mai son accord à la formule de procès mise au point avec Hans Correll. Prochaines étapes: l'adoption par l'Assemblée nationale de la loi amendée, qui risque de n'intervenir qu'après les élections législatives; et réunir les 19 millions de dollars nécessaires.

#### élections du 27 juillet

6 341 834 électeurs ont été enregistrés pour les élections

législatives du 27 juillet prochain sur 6 749 476 personnes âgées de 18 ans et plus, et sur une population totale de 12 251 098 personnes.

Il y aura 12 826 bureaux de vote, pour 1 621 communes et 185 districts.

Un parti doit déposer 15 millions de riels (3 750 \$) à la Banque nationale pour s'inscrire. Cette somme est remboursée aux partis qui obtiennent au moins un siège.

25 partis ont déposé leur dossier avant la date limite du 17 mai.

Tous les partis auront un égal accès, gratuit, à la télévision nationale et à la radio FM96. Les organismes internationaux, nationaux et les ONG ont le droit d'organiser des discussions et des forums avec les partis politiques pendant la campagne électorale (*source NEC*).

#### Elections: observateurs

Le Comfrel (*Committee for Free and Fair Elections*), a déjà 2000 observateurs "long terme" sur le terrain, et en aura 13 000 pour le "court terme".

#### quel taux de croissance ?

A cause de la chute du tourisme gravement affecté par l'effet SARS, il est peu probable que le taux de croissance atteigne les 7 % prévus pour cette année, estime le ministère des Finances.

#### Protection du Tonle Sap

L'ADB consacra 900 000 dollars à la protection de la biodiversité dans le bassin du Tonle Sap.

(suite p. 6)

nuera à gagner des voix. A Phnom Penh nous ferons facilement 50%.

**Pour la province**, il y a de grands changements qui nous sont favorables. Jusqu'en 2002, les structures du PSR ne descendaient pas jusqu'au niveau du village, quelquefois jusqu'au niveau des communes. Nous avons mis les bouchées doubles et aux élections communales nous avons atteint le niveau des communes et nous avons eu des résultats assez satisfaisants. Au cours des 15 derniers mois nous avons descendu jusqu'au niveau des villages. Nous couvrons maintenant 100% des communes et 75% des villages, soit 95% de la population. Dans tous ces villages nous sommes présents en permanence. Cela peut se voir au nombre d'enseignes.

À ce sujet je souligne qu'une enseigne du parti au pouvoir et une enseigne du PSR ça ne recouvre pas la même chose. Pour ériger une enseigne PSR il faut beaucoup de courage. Un villageois m'a dit: "*c'est comme dormir avec une bombe, ça peut exploser à tout moment*".

En 1998 nous avions 800 enseignes. Maintenant nous en avons 6000. **Le jour des élections nous aurons 8000 enseignes.** Dans pratiquement tous les villages nous avons une enseigne. C'est une présence permanente. Avant nous ne faisons que passer ("*le bateau s'en va, le rivage reste*" selon le dicton cambodgien). Dans chaque village nous avons une cellule, 5 ou 6, parfois 20 ou 30 personnes qui peuvent en mobiliser des centaines. Nous pouvons réunir 1000 personnes selon les communes. Un autre progrès: avant, le PSR était considéré comme un peu marginal; maintenant nous sommes au cœur de la collectivité locale, dans les conseils de villages, nous avons un statut, cela reconforte les villageois. Les choses ont donc beaucoup changé depuis deux ans et surtout depuis les dernières élections communales. Nous avons réuni les conditions pour faire un meilleur score qu'en 2002.

#### Transfuges: c'est de bonne guerre !

Nous avons reçu du Funcinpec 3 députés, deux secrétaires d'Etat, quatre sous-secrétaires d'Etat, trois généraux. Nous avons perdu 7 députés.

Ce n'est pas uniquement le nombre

#### Programme du PSR

Le PSR a publié une brochure sur son programme: "*100 measures to be implemented by a Sam Rainsy Party Government*".

Parmi ces mesures: salaire minimum de 100\$ pour les fonctionnaires, semaine de 44 heures et salaire minimum de 70\$ pour les employés d'usines... Cela sera payé par la diminution de la corruption et des "coûts non-officiels".

## SAM RAINSY

qu'il faut voir. Je déplore les départs qui sont dus à des malentendus, à une appréciation différente de la situation. On ne se bat pas pour l'intérêt personnel de telle ou telle personne, ni le mien ni celui de chacun, on se bat pour une cause commune. Et je regrette que les gens qui sont partis, qui partagent les mêmes idéaux que moi, ne puissent pas défendre ni même exprimer ces idées là où ils sont, au Funcinpec. Qu'après avoir critiqué très sévèrement le PPC et le Funcinpec ils se trouvent obligés maintenant d'en faire les louanges.

Je tiens à dire qu'il est beaucoup plus facile de quitter un parti d'opposition pour aller dans un parti au pouvoir que de faire le chemin inverse: là il faut beaucoup de courage.

Est-ce que le PPC a aidé son allié Funcinpec à attirer ces transfuges du PSR? Ce n'est pas impossible, et c'est de bonne guerre. Il serait très difficile à un élu PSR de passer directement au PPC. Mais il peut être incité à servir le PPC par Funcinpec interposé... Faire passer des députés PSR au Funcinpec? A la place du PPC, je l'aurais fait !

#### Hypothèses de gouvernement

Hypothèse: le PSR fait un bon score, et se retrouve face au PPC. Que se passe-t-il ?

- la réponse se trouve dans l'interview de Khieu Kanharith (*cn* 193): si le PSR, arrivé second, refusait d'entrer au gouvernement avec le PPC, et que la majorité des deux-tiers nécessaire pour la confiance au gouvernement (*art. 90 de la Constitution*) n'était pas atteinte, alors le gouvernement actuel resterait au pouvoir.

Je pense que dans ce cas le régime perdrait progressivement de sa légitimité.

Il faudrait en fait revoir les règles du jeu et revenir à une majorité simple de 51 %. Cette majorité des deux tiers est aberrante. Que le meilleur l'emporte et que celui qui fait le meilleur score forme le gouvernement !

Et si le PPC demandait à Sam Rainsy de devenir ministre dans son gouvernement?

- Alors je demanderais au PPC de revoir sa copie, son programme, et même ses candidats. La situation étant devenue différente, **le PSR étant devenu incontournable, je ne pense pas que le PPC voudra lier son avenir à un homme quel qu'il soit.**

Je saisis cette occasion pour démentir un propos qu'on m'a prêté: que j'excluais le prince Ranariddh ("*je pourrais gouverner avec le PPC mais sans Hun Sen, avec le Funcinpec mais sans Ranariddh*" *cn* 192). Je n'attache pas autant d'importance au prince Ranariddh. Le prince Ranariddh n'est pas un problème, il ira du

côté du plus fort, je ne le place pas du tout au niveau de M. Hun Sen.

#### Le système a fait faillite

Ministre des Finances dans un gouvernement Hun Sen? - Une position pour la position, ça ne m'intéresse pas. N'importe quelle position dans un gouvernement engagé dans la bonne voie, oui. Mais M. Hun Sen n'engage pas le pays dans la bonne voie. M. Hun Sen incarne un système différent, qui a fait faillite.

Je dis et je maintiens que **ce serait beaucoup mieux pour le Cambodge d'avoir de nouveaux dirigeants.** Un dirigeant qui a été à la tête du pays pendant presque 20 ans est forcément usé, à court d'idées, d'imagination. Il a une clientèle qui n'est pas forcément compétente, il a des habitudes pas forcément les meilleures. Il y a l'usure du pouvoir. Lee Kuan Yew, qui a fait preuve d'une extrême compétence, Mahathir qui est un cas assez exceptionnel, ont préparé la relève. Ce n'est pas le cas de M. Hun Sen qui veut se cramponner au pouvoir à vie. Beaucoup de gens le pensent, y compris au PPC, mais ils ont peur de le dire.

**Hun Sen  
le bilan n'est pas brillant !**

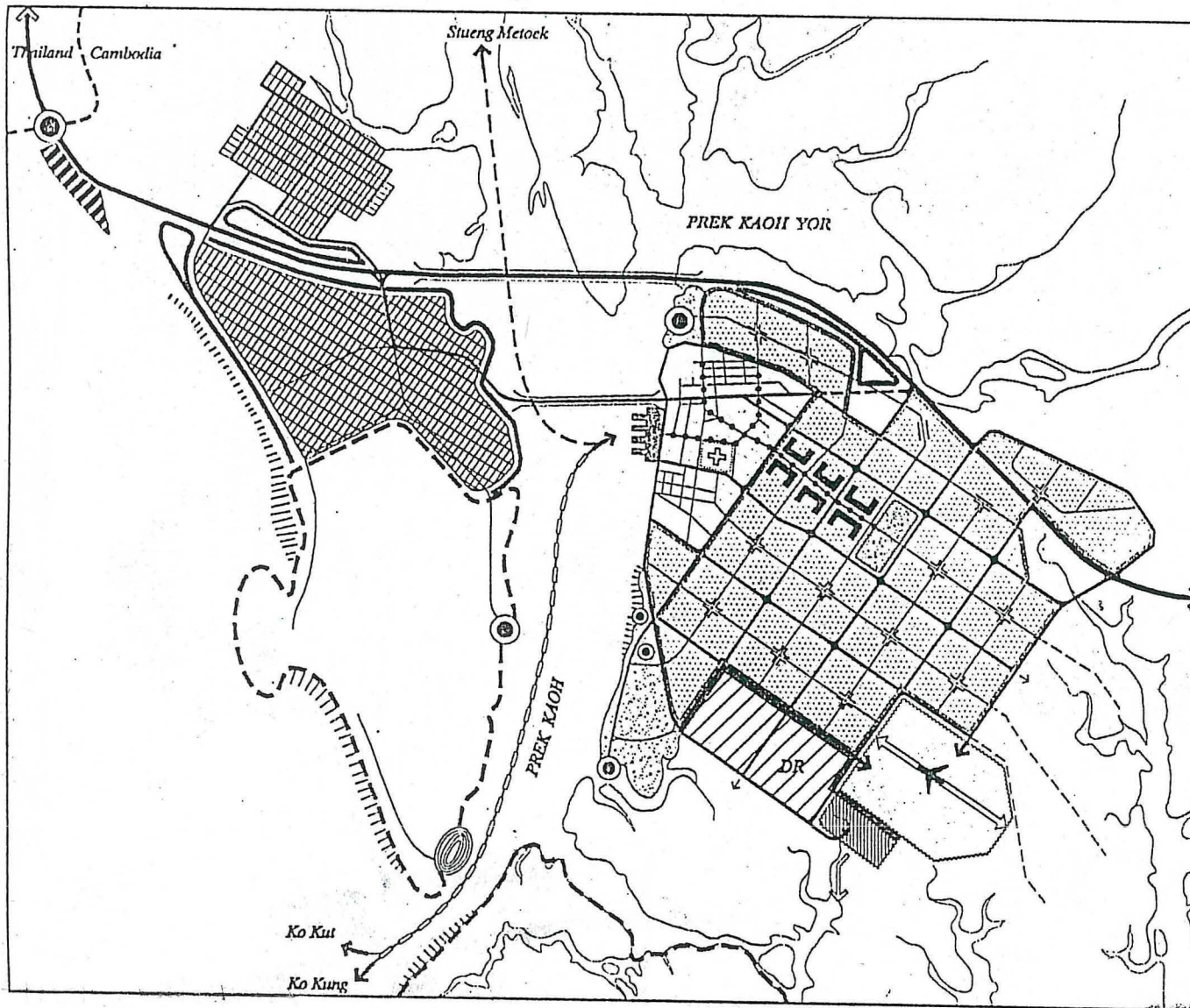
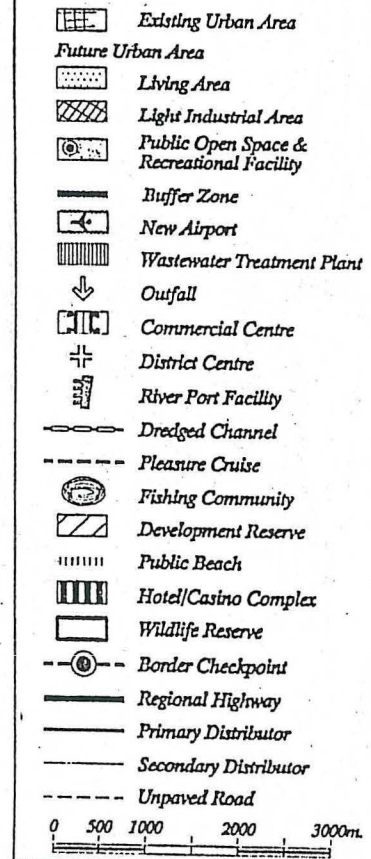
Le Cambodge est passé d'un régime sous très forte influence vietnamienne à un Etat souverain et indépendant. Vous ne pouvez pas avoir un dirigeant qui symbolise une domination étrangère et une indépendance nationale, un système communiste et un système libéral, une économie de type socialiste et une économie de marché, qui symbolise une chose et son contraire. C'est mélanger Pétain et de Gaulle, Brejnev et Poutine. M. Hun Sen joue alternativement Pétain et de Gaulle, Brejnev et Poutine, ça ne peut pas durer indéfiniment, les contradictions sont trop criantes.

Il faut juger une politique à ses résultats. Le Cambodge est l'un des pays les plus pauvres d'Asie, où la mortalité est des plus élevée, l'un des plus mal nourris, où le taux d'illettrisme a augmenté au cours des 10 dernières années, où la forêt est presque anéantie ce qui entraîne inondations et sécheresses, un pays tonneau des Danaïdes pour l'aide internationale et les dettes et qui pourtant reste aussi pauvre, alors que c'est un pays béni, avec une végétation luxuriante, de l'eau, des rivières poissonneuses, de l'espace... Le bilan n'est pas brillant ! Le Cambodge est tenu à bout de bras par l'aide internationale, et jusqu'à quand ? C'est intenable. Si l'on garde le même homme ça ne changera pas.

Le Cambodge est-il si faible en ressources humaines, tous partis confondus, pour conserver le même homme après tous les bouleversements qu'on a eus depuis 20 ans - et qu'on va connaître encore ? ■

# Le projet de zone spéciale de

## KOH KONG AREA ACTION FRAMEWORK Long-Term Development Framework



### Koh Kong désenclavé a un brillant avenir

Le pont de Koh Kong et la route nationale 48 situent Koh Kong au centre du "corridor sud", en relation directe côté Thaïlande avec Trat par la route thaïlandaise 318 et au-delà par la nationale 3 avec Chantaburi, l' "eastern seaboard" et Bangkok; et vers l'ouest avec Sihanoukville et avec Phnom Penh. Koh Kong est sur un nouvel axe Thaïlande - Cambodge - Vietnam.

Les phases de développement prévoient: - des ponts pour remplacer les 4 bacs de la route 48; - un nouveau port à Koh Kong avec 4 postes d'accostage dont un pour le tourisme (Koh Kong, centre pour le tourisme fluvial, maritime

et écologique sera "le Phuket cambodgien"); le dragage de l'estuaire pour permettre la desserte de bateaux plus importants; - un nouvel aéroport de capacité régionale et internationale; - à terme, l'élargissement de l'axe routier Trat - RN4 avec, à Koh Kong, un nouveau pont plus au nord pour une future liaison d'importance "régionale".

Source: Office of the National Economic and Social Development Board (Cambodge) et Kasetsart University Research and Development Institute (Thaïlande) and Cambodian TCJD Expert Group, janvier 2002.

# développement de Koh Kong

## Koh Kong et le "corridor Sud"

**L**a côte du Cambodge a 435 km de long, dont 260 km dans la province de Koh Kong.

L'idée des aménageurs du territoire: réaliser une zone de développement entre Chantaburi en Thaïlande et Sihanoukville au Cambodge, qu'ils appellent le "corridor sud". Il comporte quatre centres urbains: Chantaburi - Trat au nord, Koh Kong au centre, Sre Ambel et Sihanoukville au sud.

Le "corridor sud", qui dépend de la réhabilitation de la route 48 (Koh Kong - RN4 et Sihanoukville) présente de multiples intérêts:

- il crée une seconde liaison entre le Cambodge et la Thaïlande, un axe Thaïlande - Cambodge - Vietnam pas beaucoup plus long que celui qui passe par Poipet (dit "corridor central");
- il relie deux zones de grande activité économique, les ports maritimes thaïlandais (Laem Chabang) et celui de Sihanoukville;
- il crée, principalement à Koh Kong, un pôle d'activité et crée des emplois dans une région jusqu'ici très isolée et très peu habitée (environ 130 000 habitants dans la province, dont un tiers pour Koh Kong - Mondul Seima)

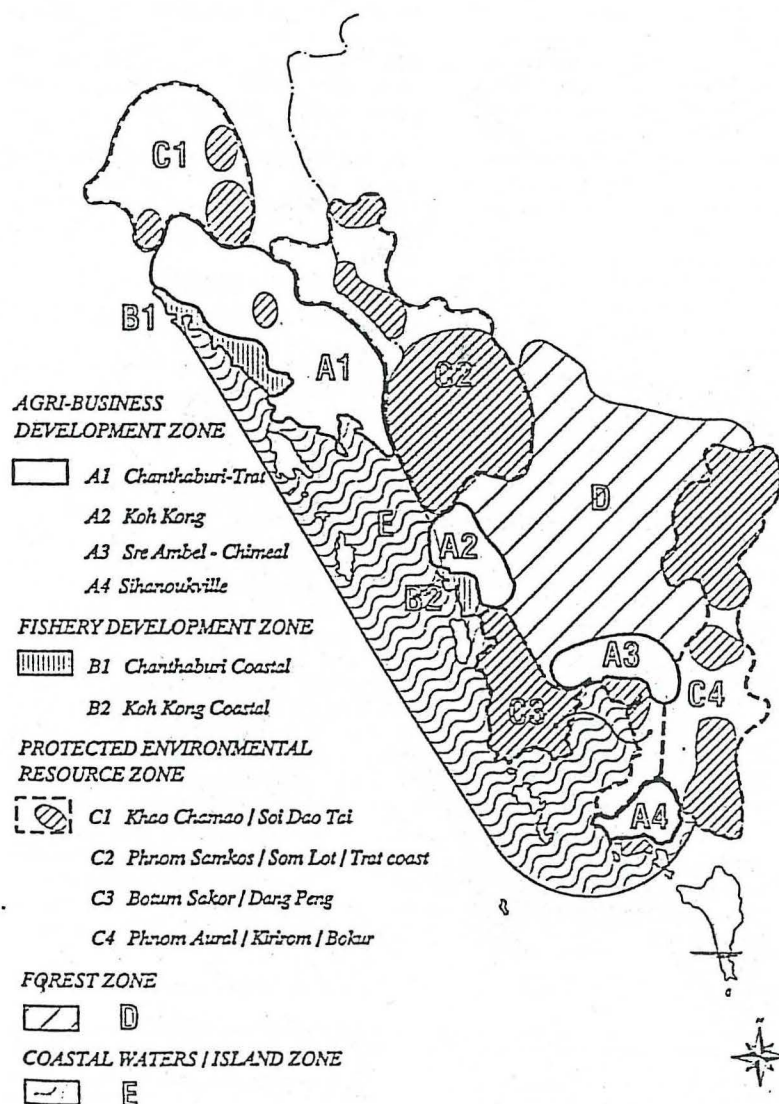
Le développement du "corridor sud" repose sur deux

éléments: - l'intégration dans le transport régional, grâce au pont sur le Prek Kaoh Praoh et à la réhabilitation de la RN 48; - et le développement économique grâce au tourisme, à l'agro-business et à la conservation des ressources naturelles.

**Tourisme:** le potentiel est considérable et encore très peu exploité: une côte et un espace maritime encore très préservés, des îles nombreuses, constituent une très grande richesse potentielle pour le tourisme: plages, navigation, plongée, ...; du tourisme fluvial sur le stoeng Metoek jusqu'à la cascade...; de vastes zones forestières dans les Cardamomes pour des excursions. Il est essentiel que le développement du tourisme soit très étroitement réglementé et contrôlé pour que ces ressources naturelles ne soient pas détruites (voir ci-dessous).

**Agro-business:** quatre zones sont proposées, Chantaburi- Trat, environs de Koh Kong, zone Sre Ambel - Chimeal et péninsule de Sihanoukville. La zone Chantaburi - Trat en Thaïlande est déjà assez développée pour la culture des fruits et des légumes, vendus à Bangkok. Le même développement peut être mené à bien côté cambodgien et trouver son marché à Sihanoukville et Phnom Penh. Toutes ces zones côtières peuvent exporter - avec des investissements pour le conditionnement et l'emballage - des fruits tropicaux vers les marchés américains, européens, japonais.

### ZONES DE DEVELOPPEMENT COTIERES



**Pêches:** le projet identifie deux zones, 70 km de littoral côté thaïlandais (Tha Mai - Khao Saming), et la zone Klong Yai - Koh Kong à cheval sur la frontière. Le stock de poissons est encore considérable, et ces zones sont très favorables aussi à l'élevage de crevettes.

A cause de la proximité de la Thaïlande et du facile transfert des technologies et des investissements, de nombreuses joint ventures ont été créées entre Thaïlandais et Cambodgiens pour exploiter la crevette. Il apparaît cependant que les Thaïlandais ont tiré le plus de profits de l'élevage et des ventes de cette production de grande valeur tant sur le marché thaïlandais qu'à l'exportation.

**Préserver les ressources naturelles !** Les ressources naturelles (la côte, la mer, les îles, la forêt, faune et flore) constituant la richesse de la région il est essentiel, soulignent les aménageurs, de réglementer et de contrôler étroitement le développement.

**Zone côtière:** pas d'industries lourdes dans le "corridor sud", et les industries légères cantonnées dans les villes importantes seulement. Il faut protéger les zones situées entre les centres urbains, éviter un développement "en ruban" le long de la route et le long de la côte. Les aménageurs (qui l'appellent déjà "Côte de Cristal") conseillent des centres touristiques discrets, séparés par des zones protégées et des zones cultivées.

**Zone maritime:** il est urgent de préserver la qualité de l'eau en installant des systèmes de traitement de l'eau usée. Et de protéger la mangrove (estuaire de Koh Kong). Bien qu'officiellement protégée, la mangrove continue à être détruite, ce qui entraîne une réduction de la bio-diversité et l'érosion de la côte, notamment à cause de la production de charbon de bois, en principe interdite.

**Forêts:** côté Cambodge comme côté Thaïlande il existe des parcs nationaux, des réserves de vie sauvage, des paysages protégés qui constituent un attrait pour les excursions. Il est essentiel de bien contrôler ces activités. Attention à l'écologie!

c.n.

# KHIEU KANHARITH

Secrétaire d'Etat à l'Information, porte-parole du PPC

Deuxième partie de son interview et intervention devant la Chambre de Commerce Franco-Cambodjienne

**A**u PPC nous avons deux inquiétudes:

-avec ces va-et-vient entre le Funcinpec et le PSR, il semble que les partis ne sont pas prêts pour les élections. Sans doute ces partis vont-ils chercher des occasions ou des prétextes pour en pas participer aux élections, ou plutôt pour reporter les élections. Quels prétextes? D'ordre politique, ou de violence politique. Ca pourrait nous coûter beaucoup politiquement et économiquement.

## Hypothèses

Une autre préoccupation: notre partenaire le Funcinpec n'est pas très bien préparé. Si le nombre de sièges obtenu par le Funcinpec n'est pas suffisant pour former un parti politique, une majorité absolue avec le PPC, il faut trouver une issue. Et le PSR, malgré le soutien américain, ne compte pas assez de personnalités mûres pour participer à un gouvernement stable.

Pourrions-nous former un gouvernement avec le PSR? En politique, il ne faut rien exclure. Mais si nous disons que nous allons former un gouvernement avec le Funcinpec dirigé par le prince Ranariddh c'est pour donner un poids au prince Ranariddh. Nous aidons ainsi le Funcinpec à gagner des voix, surtout dans les campagnes.

Dans le Funcinpec il y a plusieurs tendances. Il est possible qu'il se casse en deux, mais nous espérons qu'il restera assez fort pour former avec nous un gouvernement.

Ici à Phnom Penh on voit qu'il y a des gens du Funcinpec qui rejoignent le parti de Sam Rainsy.

A la campagne ils rejoignent plutôt l'autre parti royaliste, le parti de Chakrapong.

## Nous pensons dépasser 70 députés

Quels résultats espérons-nous? Nous avons déjà la majorité à l'Assemblée avec 64 députés, nous

## A PROPOS ..

### photos

Belle exposition de 7 photographes cambodgiens au Centre Culturel Français. Sujets, cadrages, éclairages, tirages... il y a du talent chez ces élèves de John Vinck et Thierry Diwo.

### "De Kompong Cham à Beng Ket"

Le dernier paragraphe de cet "Itinéraire", paru dans *cn* 193, a sauté. Le voici: La route "4" conduit à une importante scierie. La route "5", bitumée, descend vers "Bengket-le-Bas", sur le Mékong. Vaste usine en partie désaffectée, et un village de bois extrêmement dense, à cheval sur un arroyo. **c.n.**

pensons dépasser la base de 70 [*cn* 193].

Mais même ainsi les choses ne seront pas faciles. On ne peut pas se reposer sur ses lauriers. Il faut poursuivre l'effort, selon notre plan quinquennal. Le programme en 11 points (*cn* 193) n'est qu'un résumé. Nous devons surtout progresser pour faire un état de droit, pour faire progresser la démocratie, combattre la corruption, lutter contre la pauvreté, tout cela en maintenant la stabilité politique, la croissance économique, mieux tenir compte de la dignité humaine... ce n'est pas facile.

## Pourquoi la vindicte du département d'Etat américain ?

Comment s'explique la vindicte du sénateur américain Mc Connell? Toutes les critiques contre le gouvernement Hun Sen qui viennent des Etats-Unis, sont elles destinées à mettre Sam Rainsy au pouvoir?

- Il y a une perception erronée selon laquelle depuis l'arrivée de Georges Bush les relations avec les Etats-Unis sont devenues plus mauvaises. En fait les rapports du département d'Etat américain sur le Cambodge n'ont jamais été positifs. Les gens sont les mêmes, il n'y a pas eu changement d'attitude.

Les critiques viennent de certaines personnes du département d'Etat qui considère notre gouvernement comme trop proche du Vietnam et trop proche de la Chine. **Pour ces gens c'est à travers le Cambodge qu'on pourra déstabiliser le Vietnam, et la Chine à travers le Vietnam.** Alors que nous cherchons à conserver un équilibre fragile.

Mais nos relations avec le gouvernement sont restées bonnes. Sans cela nous ne pourrions pas exporter nos produits aux Etats-Unis et nous n'aurions pas le soutien financier des grandes institutions. Les Américains savent que nous avons été les premiers en Asie à soutenir la lutte anti-terroriste après le 11 septembre. Ils apprécient notre position vis à vis de la Corée du nord. J'espère que la venue de Colin Powell en juin, à l'occasion du sommet régional de l'ASEAN, va aider à éclaircir la situation.

## Nous devons survivre entre deux systèmes géants

Les Américains pourraient comprendre que le Cambodge doit essayer de survivre entre deux mondes, deux systèmes différents. Nous avons bien vu que sans l'économie libre nous ne pourrions pas progresser. Mais nous ne

pouvons pas dire cela aux Laotiens, aux Vietnamiens, aux Chinois...

Une preuve de l'indépendance de Hun Sen vis à vis du monde communiste: dès 1986, alors que tous les pays communistes du monde disaient que la terre est le bien de l'Etat, nous avons vu qu'on ne pouvait pas collectiviser la terre. Nous avons modifié la constitution pour reconnaître la propriété privée. C'est la preuve que Hun Sen avait des vues à long terme sur le développement. A l'époque cela a été un scandale énorme, c'était le domaine sacrosaint du communisme. Normalement il aurait fallu passer par le congrès du parti et par le bureau politique. Nous avons été plus indépendants que les Vietnamiens et que les Russes. Encore maintenant la propriété foncière n'est pas pleinement reconnue au Vietnam.

## Peu de changements au gouvernement

Il devrait y avoir assez peu de changements dans les hautes responsabilités. Si nous gouvernons avec le Funcinpec le prince Ranariddh restera président de l'Assemblée, Chea Sim restera président du Sénat, Hun Sen restera premier ministre. Sar Kheng s'occupera du travail quotidien du gouvernement. Aux postes ministériels, pour le PPC il ne devrait pas y avoir grand changement. Pour le Funcinpec on ne sait pas. Si le PPC gagnait largement (et avait donc droit à plus de postes de responsabilité), il pourrait arriver qu'au lieu de deux secrétaires d'Etat on n'en aurait qu'un.

## Économie

La réunion de deux jours du PPC a porté principalement sur le plan quinquennal, le programme socio-économique du parti. Si nous gagnons les élections il deviendra programme politique du gouvernement. Bien sûr il y aura des changements puisque nous travaillerons avec un autre parti qui aura des propositions, mais les grands axes resteront (*voir les 11 points du programme du PPC, cn* 193).

Concernant les questions économiques, bien sûr nous corrigerons les faiblesses. Ce n'est pas seulement promesses de politiciens, notre adhésion à l'OMC nous contraint à réaliser ces corrections, à adapter notre législation. Cela constitue une garantie pour les chefs d'entreprise.

L'une de nos principales préoccupations: mieux répartir les fruits du développement entre ville et campagnes. Utiliser les fonds économisés par la démobilité pour l'infrastructure hospitalière, pour l'Education...

Des points particuliers:

- **croissance en 2003:** même sans le SARS, nous savions qu'il fallait revoir nos prévisions de croissance à la baisse à cause des élections qui

rendent les investisseurs attentistes. Contre le SARS, avec les pays de l'ASEAN et la Chine nous pratiquons les contrôles à l'embarquement. Pour la prochaine saison touristique la confiance devrait revenir

**-les coûts du port de Kompong Som** Nous allons mettre Kompong Som en concurrence avec d'autres ports (Koh Kong, et un port construit par les khmers rouges à une vingtaine de km de Kompong Som près des dépôts d'essence, ...) et les coûts diminueront. Ou alors il faudra changer les managers

**-Les coupes illégales.** Je ne crois pas qu'elles se poursuivent à grande échelle. Nous voulons changer l'organisme de contrôle *Global Witness*, qui avait un côté politique, et nous demandons à la communauté internationale d'en trouver un autre.

### 29 janvier: trop de Thaïlande !

L'affaire du 29 janvier c'est plutôt l'exaspération des jeunes à cause de cette domination omni-présente de la culture thaïlandaise: tout est thaï ! Il faut voir aussi que la globalisation, qui est ressentie en Europe et dans le tiers monde comme de l'américanisation, ici c'est la thaïlandisation. Les Vietnamiens sont des voisins puissants, mais entre eux et nous il n'y a pas de confusion possible. Alors que les Thaïlandais et nous sommes trop similaires. identiques. Nous pourrions être absorbés par les Thaïlandais, il nous faut donc nous différencier

Par exemple la danse classique des *apsaras*, pour nous elle ne doit pas être exportée, c'est une danse sacrée, pour les dieux, l'exporter en Europe ou ailleurs comme font les Thaïs c'est une profanation.

### Frontières

Si les négociations entre le Cambodge et le Vietnam n'aboutissaient pas (la zone contestée porte sur environ 70 km<sup>2</sup>), il faudrait faire

## KHIEU KANHARITH

appel à une médiation internationale ou bien, si nous pensons être sûrs de gagner, aller devant la Cour Internationale, en engageant des avocats familiaires des procédures internationales.

Pour les frontières maritimes entre Cambodge et Thaïlande, elles n'ont jamais été tracées. Un point contestable, c'est l'île de Samit devant Koh Kong. Le traité franco-thaïlandais dit que la frontière commence au point le plus haut de l'île: il y a une borne à l'extrémité...

### Le procès des khmers rouges

Ce procès pose quelques problèmes politiques, mais pour nous au PPC le plus tôt le procès aura lieu le mieux ce sera. Pour nous, c'est le procès qui va nous blanchir, nous n'avons rien à craindre.

Selon notre accord avec l'ONU le procès concernera les dirigeants khmers rouges et la période 17 avril 1975 - 6 janvier 1979. Mais on ne s'intéressera pas au fruit seulement, on regardera l'arbre entier, et la terre. Il y aura donc beaucoup d'autres personnes qui seront embarrassées par ce procès.

Une fois le tribunal formé, plus personne ne pourra interférer, ni les journalistes, ni le gouvernement, ni même le roi.

### La Presse

[voir ch 193]

Sam Rainsy a *Samleng Yuvachun*, et *Moneaksekak* (*Conscience khmère*); Le journal *Udom Katté Khmer* (*Idéologie khmère*) a rejoint le *Funcinpec*. Il a d'autres publications, mais moins connues. Sa force vient plutôt de la *Voice of America*, qui est bien reçue partout et influence surtout dans les campagnes. Elle n'exploite pas tellement la pauvreté, elle utilise surtout des thèmes comme les frontières, les Vietnamiens, les Thaïlandais... qui touchent au coeur sans avoir besoin

de preuves.

C'est le *Funcinpec* qui a le plus de journaux.

Dans toute cette presse, deux seulement sont financièrement équilibrés, *Rasmei Kampuchea* et *Koh San-tepheap*, on peut y ajouter *Kampu-chea Thmei*, les autres sont subventionnés.

Les stations de télévision diffusent peu de politique, plutôt de la musique, des spectacles, des jeux, ... et les radios ne s'occupent pas beaucoup de politique: seulement si elles sont payées pour cela.

Ce qui manque au public c'est une "culture médiatique", savoir lire les messages diffusés par les médias, avec esprit critique.

La liberté de la presse est totale au Cambodge, on peut même y inventer des informations! Le ministère essaie d'être neutre, il intervient le moins possible. Il laisse la presse d'opposition insulter le gouvernement, le Premier ministre, sans réagir; il estime que c'est au public de juger.

En cas de problème, de fausses informations, nous considérons les associations de presse comme responsables. C'est par la pression morale qu'on peut faire progresser le niveau. Par exemple lorsqu'un juge a été assassiné, récemment, un journal a écrit qu'il avait mérité son sort. C'est inacceptable, nous avons écrit à l'association de journalistes de rectifier, de respecter l'éthique professionnelle, et nous avons envoyé cette lettre à tous les organes de presse. Ce que nous n'avons pas encore pu obtenir, c'est que la presse ne reproduise plus les photos de gens morts, tués

Il y a cependant de plus en plus de jeunes journalistes diplômés qui veulent être respectés, acquérir un statut social, relever le niveau de la presse et ils font un effort considérable. Il y a aussi de plus en plus de maturité intellectuelle et politique dans le public, c'est ainsi que la presse devient progressivement plus professionnelle.

### Sport automobile: beau succès cambodgien

**S**ur le circuit de *Homestead Speedway* à Miami, Etats Unis, le 17 avril, une équipe cambodgienne composée de Tep Rithivith et de Philippe Lenain a remporté un beau succès en montant sur le podium, remportant la troisième place de cette course de 12 heures.

A l'issue des trois séances d'essais, leur Porsche 944 se classait en 25ème position sur 39 concurrents, et en 6ème position dans sa classe. Le succès est venu de la régularité dans l'effort. Se relayant chaque 1h15 les deux pilotes ont remonté progressivement leurs concurrents jusqu'à se trouver, à la dixième heure, en quatrième position. A chaque changement de pilote, les quatre roues



étaient changées en moins de 2 minutes.

"Nous sommes très heureux de ce succès pour nos sponsors, *Tela* (50%), *Online* et *Indochine Insurance* (25% chacun); l'événement a bénéficié d'une importante couverture médiatique à la télévision (3h22 en prime time!) et dans la presse; heureux aussi pour le sport automobile au Cambodge; et pour le Cambodge, qui était dans cette course le seul pays d'Asie représenté. C'est un motif de fierté que le succès de cette équipe cambodgienne dans une compétition internationale", nous dit Philippe Lenain.

Avec le circuit de kart de Kambol il est bien placé pour promouvoir le sport automobile au Cambodge et contribuer à former de futurs champions.

# TOURISME: long terme et

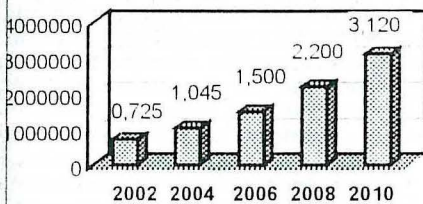
**L**e rapport du ministère du Tourisme sur la période 1998-2002 tombe un peu à contre-temps, en plein désarroi des professionnels à cause de l'effet SARS qui provoque des licenciements, des diminutions de salaires, même des fermetures d'entreprises.

Il arrive à point cependant pour rappeler que sur le long terme l'activité touristique au Cambodge est sur une pente très fortement ascendante. L'effet SARS pourrait n'être que de courte durée, ne se traduire en définitive que par une petite indentation sur les courbes qui retracent son évolution à long terme.

Les progrès ces dernières années ont été impressionnants:

1999	+ 28,35 %
2000	+ 26,81 %
2001	+ 29,71 %
2002	+ 30,02 %

## Arrivées de visiteurs étrangers prévision 2002 - 2010 (millions)



L'impact du tourisme sur l'économie nationale est considérable. environ 50 000 emplois en 2003, le nom-

bre de chambres d'hôtels passerait de 8600 en 2002 à 52 000 en 2010.

La contribution du Tourisme au PNB: 15,4%; sa part dans les exportations: 35%. Le revenu net au niveau national passerait de 378 millions de dollars en 2002 à 1,628 milliard en 2010.

## Effet SARS

Le début de 2003 promettait une forte croissance: + 33% pour les 6 premières semaines. Depuis la mi-mars la chute est sévère. Certains professionnels estiment qu'il pourrait y avoir rattrapage, au moins partiel, à la fin de l'année (cn 193).

En année normale, le nombre de touristes diminue jusqu'en juin, mois le plus creux, augmente assez fortement en juillet et août, baisse de nouveau en septembre, avant la reprise d'octobre et les fortes arrivées de la haute saison en novembre, décembre, janvier et février (voir graphiques dans cn 185 et 193).

## Stratégies

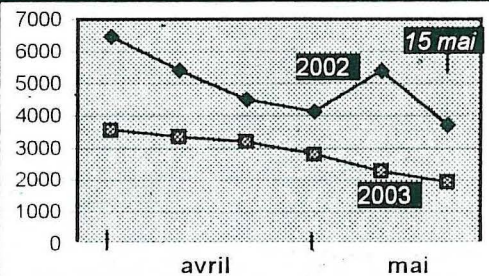
En attendant, comment lutter contre "l'effet SARS"? Beaucoup d'idées sont émises, qui visent à contrebattre la crainte que suscitent les voyages en avion à destination ou en provenance des pays asiatiques.

Au nombre des arguments ingénieux, -c'est dans les avions qui font ces liaisons qu'on est le plus en sécurité, parce que là les passagers

ont été soigneusement examinés, ce qui n'est pas le cas dans les lieux publics ordinaires: - comme il y a peu de voyageurs, il n'y a aucune promiscuité. Ainsi c'est dans les avions à destination ou venant de l'Asie qu'on risque le moins.

Une autre idée: exploiter le fait que le Cambodge est jusqu'à présent épargné, qu'on n'y a décelé aucun cas de pneumonie atypique. Ainsi les compagnies aériennes concernées pourraient promouvoir cette destination auprès des voyageurs qui annulent leurs voyages vers la Chine.

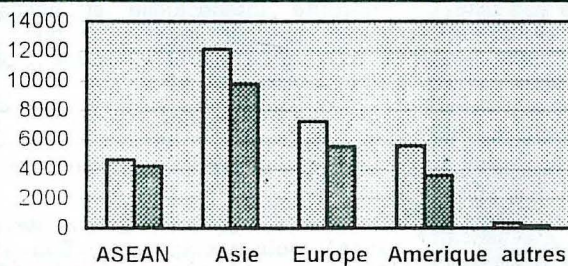
## Entrées payantes dans le parc archéologique d'Angkor



On voit que l'écart entre la courbe de 2002 et celle de 2003, qui tendaient à se rejoindre, s'écarte de nouveau pour les deux premières semaines de mai. (stat. Apsara)

ou le Vietnam par exemple. Mais, dit Songthul Fernandez de *Kennary Tours*, il faudrait une concertation entre tous les professionnels, soutenus par les ambassades du Cambodge à l'étranger, des conférences de presse, ...

## Arrivées à Phnom Penh International Airport mars 2002 et mars 2003

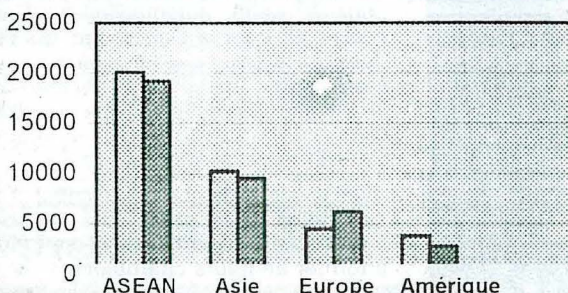


## Premier trimestre: encore bon

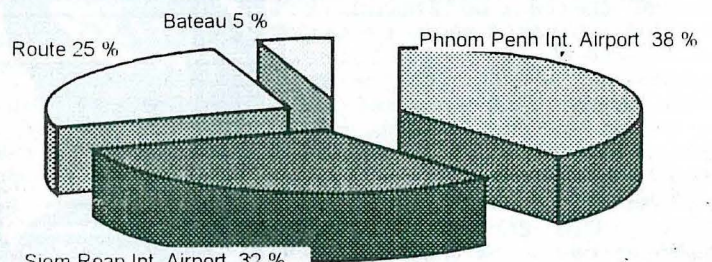
Ces statistiques du ministère du Tourisme (origine: les cartes de débarquement que les voyageurs remplissent à leur arrivée, collationnées par la police), montrent que la diminution des arrivées a été, en mars, plus sensible à Phnom Penh (-22,3%) qu'à Siem Reap (-4,7%). Comme l'année avait très bien

commencé (+30%), les chiffres pour le premier trimestre restent bons: + 26,1% pour Siem Reap, et - 8,70% pour Phnom Penh. Au total + 5,05%. C'est à partir d'avril que la situation se dégrade fortement. Une autre observation les arrivées par la route et par bateau ont diminué de 12,3 % d'un trimestre à l'autre. Elles représentent toujours, en gros, un tiers des arrivées totales de voyageurs (graphique).

## Arrivées à Siem Reap International Airport mars 2002 et mars 2003



## Répartition des arrivées par moyens de transport mars 2003



graphiques cn. stat. Min du Tourisme



# effet SARS



# LIVRES



## L'effet SARS sur les compagnies aériennes situation au 16 mai 2003

- **Mekong Airlines** a suspendu tous ses vols, pour toutes destinations (Siem Reap, Kuala Lumpur, Singapour, Hong Kong) depuis le 13 mai. La compagnie prévoit de reprendre son activité début juillet.
- **Bangkok Airlines**: 3 liaisons par jour avec Bangkok au lieu de 4
- **Royal Phnom Penh Airways** a supprimé ses liaisons avec Bangkok et Siem Reap et ne conserve que ses liaisons avec Stung Treng et Banlung, 3 fois par semaine. Quelques pilotes rejoignent l'armée, mais il va falloir licencier une partie du personnel (environ 160 personnes).
- **Vietnam Airlines** conserve 1 liaison au lieu de 3 sur Ho Chi Minh et ses 5 liaisons par semaine avec Hanoï.
- **Dragon Air** 2 liaisons par semaine avec Hong Kong au lieu de 4.
- **President Airlines**: 1 liaison par jour avec Bangkok
- **Lao Aviation**: 1 liaison par semaine avec Vientiane sans changement
- **Silk Air**: liaison quotidienne avec Singapour, mais quelques vols sont supprimés.
- **Malaysian Airlines**: liaison quotidienne avec Kuala Lumpur, mais quelques vols sont supprimés.
- **Shanghai Airlines**: 2 liaisons par semaine avec Shanghai, sans changement.

## Kampot, Miroir du Cambodge par Luc Mogenet

**K**ampot et sa région méritent bien cette intéressante monographie, riche d'informations précises dans quantité de domaines, géographie, histoire, littérature, économie, urbanisme et habitat, archéologie, populations, culture, faune, ... avec des incations pratiques, logements, marchés, monuments, distractions, emplettes, ... qui faciliteront le séjour des voyageurs

Une bonne place est donnée aux récits de voyageurs de jadis comme Henri Mouhot, Auguste Pavie, Adhémar Leclère, Roland Meyer ... témoignages précieux sur le Cambodge d'hier. On pourra relire là le plaisant récit de la visite que fit en 1859 Henri Mouhot au Roi Ang-Duong alors en séjour à Kampot, le port du royaume. Curieux de l'économie de ce pays inconnu, il note: "Il y a continuellement de 6 à 7 navires en charge dans la rade (...) le principal avantage qu'elle offre est de pouvoir amener à la mer les magnifiques bois de construction qui abondent dans les forêts de ses deux rives et dont les Chinois ne peuvent se passer pour la mûture de leurs jonques".

90 ans plus tard Roland Meyer se pose aussi la question des ports. Le voici découvrant le site magnifique de Ream: "L'Espadon mouille dans ce lac intérieur au moment où, sur les archipels de jade qui masquent la mer, le disque rubescent du soleil couchant tombe dans un éclaboussement violet et pourpre qui embrase tout l'Occident".

Il note: "Ream est l'avant-port de Kampot, trop envasé, à l'écart des routes maritimes (...). Ream (...), avec des fonds de 7 à 10 mètres voisins du rivage (...) ne semble-t-il pas naturel de faire aboutir en ce point le terminus de la route de Phnom Penh à Kampot ... ?"

Le voici découvrant l'estuaire de Sre Ambel: "gros centre sino-cambodgien de 3000 habitants, relié par jonques aux principaux marchés des mers du Sud" ...

On lira avec grand intérêt les commentaires très documentés de Luc Mogenet sur le Bokor et Popokvil ("la Cité des nuages"; il nous rappelle au passage que la route qui monte en lacets dans la jungle a coûté "un à deux milliers de morts"); sur Kep, sa plage, le littoral, et d'autres lieux moins connus, comme les cascades de Tèk Chhu, les grottes, Preah Ampil; sur Prey Nop et bien sûr Marguerite Duras, avec des extraits des incroyables lettres qu'elle adressait à l'administration pour se faire attribuer 5 ha de terrain. Avec aussi des indications peu connues sur ses années de jeunesse à Prey Nup.

Ce "Kampot ..." est un guide pour voyageurs éclairés.

**Kampot Miroir du Cambodge**, par Luc Mogenet, 320 p. photos, cartes, Editions You Feng, 23003



## Mekong Libris

Librairie - Presse - Papeterie

Votre Nouvelle Librairie  
au cœur de Phnom Penh !

Place de la  
Poste Centrale  
Phnom Penh  
Cambodge

Tel: 023 884 304 • Portable: 012 804 751

Email: dg\_distri@bigpond.com.kh



## des SOLUTIONS sur MESURE

A tout moment, du conseil à la conception, de la réalisation à l'entretien, les ingénieurs et techniciens de Comin Khmere assurent dans les meilleurs délais un service sur mesure.

Des installations mécaniques et électriques gérées avec un professionnalisme ayant fait ses preuves et en qui vous pouvez avoir confiance : une garantie qui a fait notre notoriété.

Comin Khmere, la première entreprise d'ingénierie au Cambodge.

tel: (+855 23) 426 056 cksales@comin.com.kh www.cominkhmere.com



**comin  
khmere**

électr ic it é • climatisation • eau



# MEDIAS

## Colin Powell à Phnom Penh

Présent au 10ème forum régional de l'ASEAN (10-18 juin) qui réunira les 10 de l'ASEAN et 13 autres pays le Secrétaire d'Etat américain rencontrera les dirigeants cambodgiens et s'exprimera sur les sujets abordés par le sénateur Mitchell et les droits de l'Homme au Cambodge.

[d'après *Samleng Yuvachun Khmer* 7.5. trad. *The Mirror*]

## Sam Rainsy: changer de leader

Poursuivant sa campagne électorale en province, M. Sam Rainsy, président du PSR, a déclaré le 27 avril dans le district de Batheay, province de Kompong Cham, que le PSR contribuerait à résoudre les problèmes de la population, notamment en ce qui concerne l'intégrité territoriale, l'immigration et le niveau de vie. Il a souligné: "Pour améliorer les conditions de vie, il faut changer le leader". M. Sam Rainsy a vivement encouragé tous ceux qui ont une carte d'électeur à aller voter. "les élections sont le moyen d'améliorer le niveau de vie"

[d'après *Samleng Yuvachun Khmer* 29.4. trad. *The Mirror*]

## PSR: la semaine de 44 heures

Si le PSR gagne les élections, il fera passer une loi réduisant la semaine de travail à 44 heures, a déclaré le président Sam Rainsy lors du 4ème congrès du *Free Trade Union of Cambodia* le 1er mai.

[d'après *Samleng Yuvachun Khmer* 2.5., trad. *The mirror*]

## Bd Mao Tse Toung

Le boulevard Mao Tse Toung, 5,1 km, a été officiellement inauguré le 25 avril par l'ambassadeur de Chine Ning et le gouverneur de Phnom Penh Kep Chutema. Sa modernisation comporte un nouveau système de drainage, un nouvel éclairage public, un système de signalisation moderne, des trottoirs standardisés et le resurfaçage de la voirie. La société Dizhi Engineering Group a signé un contrat portant sur la construction, d'usines de production d'eau potable dans 6 villes de province, pour un montant total de 15,17 millions de dollars. [d'après *Cambodia Sin Chew Daily* trad. *The Mirror*]

## Thaïlande-Cambodge: frein à la frontière

Seuls les Thaïs qui ont un passeport ou un permis de passage sont autorisés par les autorités thaïlandaises à traverser la frontière à Poipet. Cela gêne surtout les

frontaliers thaïlandais. Un permis de passage valable 10 heures est passé de

10 bahts à 700 bahts. Est-ce pour dissuader les Thaïlandais d'aller dans les casinos situés coté cambodgien ? Il est question depuis longtemps de créer des casinos en Thaïlande pour éviter une importante fuite de capitaux, mais le Roi de Thaïlande n'y est pas favorable, il estime que des casinos nuiraient à la société thaïlandaise. [d'après *Kampuchea Thmey* 28-29.4. trad. *The Mirror*]

## Coupes illégales

Le ministre de l'Agriculture, de la Forêt et des Pêches M. Chan Sarun en a reconnu la réalité lors d'une visite dans le Mondolkiri du 1er au 3 mai. "La déforestation illégale pour s'approprier le terrain est pratiquée dans toutes les zones forestières. Il est urgent de traiter ce problème". Il va organiser un prochain conseil inter-ministériel. [d'après *Rasmei Kampuchea* 7.5. trad. *The Mirror*]

## Le coût de l'effet SARS

Selon les estimations, le coût pour l'Asie atteindra cette année entre 15 et 50 milliards de dollars (Japon exclu) en prenant en compte les pertes du tourisme, des transports, du business en général, des dépenses de santé... En Thaïlande l'industrie du tourisme, qui représente 6% du PNB, - 46% en avril, pourrait perdre entre 1,16 et 1,76 milliard de dollars. En Malaisie, où elle représente 7% du PNB, la perte sera d'environ 960 millions de dollars. A Hong Kong le tourisme est 5% du PNB, il a rapporté 8,2 milliards de dollars en 2002; le nombre des touristes chinois a diminué de 75 à 80 % depuis mars; la perte pour l'année atteindrait 1,7 milliard de dollars. A Singapour le SARS va faire perdre 875 millions de dollars, le taux de croissance pourrait passer de 2,4% ou 3% prévus à 1,9% ou 1,5%. En Chine (y compris Hong Kong et Macau), le nombre de touristes a baissé de 65% en mars. Au Vietnam le tourisme est 4% du PNB, mais comme il est principalement intérieure la croissance serait relativement peu atteinte, elle pourrait passer de 6,2% prévus à 5,75 ou 6% [d'après *FEER* 24.4]

## Hong Kong: pub sinistrée

Les dépenses en annonces publicitaires sont en forte baisse. Entre le début mars et le début avril: *Immobilier* -64% à la télévision et -70% dans les journaux; *Banque*: -47% à la télévision et -47% dans les journaux; *Loisirs*: -16% à la télévision et -50% dans les journaux. Des annonceurs cependant saisissent l'occasion et augmentent leurs budgets, par exemple dans l'Assurance, la Pharmacie, les produits de nettoyage domestique, ... [d'après *Far Eastern Economic Review* 1.5.]

## Chek Lap Kok: l'effet SARS

L'aéroport de Hong Kong, ouvert depuis juillet 1998, est le premier aéroport du monde pour le fret. Il espère être la première plate forme (*hub*) de l'Asie pour les passagers. Sa capacité actuelle est de 45 millions de passagers par an, elle pourrait passer à 87 millions. Mais l'effet SARS est désastreux: au lieu de presque 100 000 passagers par jour la fréquentation a diminué des deux tiers. Les deux compagnies locales, *Cathay Pacific* et *Dragon Air* sont particulièrement touchées. Les responsables restent cependant confiants: Chek Lap Kok est le seul aéroport de classe internationale situé à 5 heures de vol, ou moins, de la moitié de la population du globe [d'après *The Economist* 26.4]

## Volkswagen en Chine

Atteignant 162 000 unités, les ventes ont augmenté de 86,7 % au premier trimestre 2003. *Volkswagen* occupe 40 % du marché chinois. Second constructeur étranger *General Motors* a vendu 84 000 unités (+54%). *Nissan*, *Honda*, *PSA Peugeot-Citroën*, *Suzuki*, *Toyota*... se livrent à une guerre des nouveaux modèles et des prix. Les ventes de voitures en Chine augmenteront de 15 à 30 % cette année.

[d'après *Far Eastern Economic Review* 1.5.]

CAMBODGE  
NOUVEAU  
le journal  
des  
dépenseurs  
votre  
meilleur  
investissement



Publié par la SERIC  
Directeur - rédacteur en chef  
Alain Gascuel  
Photos Art Studio  
Impression CIC Centre  
Informatique du Cambodge

58 rue 302 BP 836 Phnom Penh

**CAMBODGE NOUVEAU**

tel 023 214 610 mobile 012 803 410  
E-mail [cn@forum.org.kh](mailto:cn@forum.org.kh)

L'Assurance vous protège.

Alors pourquoi prendre  
un risque dans le choix de  
votre Assureur?

**indochine**  
INSURANCE

No Problem Insurance Park  
55, Rue 178, Phnom Penh  
Tel: (855) (023) 210 701, 210 761  
Fax: (855) (023) 210 501



Assurez-vous auprès de la

première compagnie  
privée d'Assurance  
au Cambodge

E-mail: [insurance@indochine.com.kh](mailto:insurance@indochine.com.kh)  
Web site: [www.indochine.net](http://www.indochine.net)